

# DÉANTIBULATIONS

8<sup>e</sup> festival spectacles de rue

27-28-29  
mai 2011  
ANTIBES

THEATRE

CIRQUE

DANSE

MUSIQUE



Liaison clownesque sur le week-end  
 Liaison musicale du dimanche  
 Liaison musicale du samedi

Mazarine  
 Li Falabracs  
 Tumaraka



### \* Vendredi 27 mai

15H00	Piano C	Pl. des Martyrs	3
20H00	Lancement du festival	Pl. des Martyrs	3
20H00	Le due e un quarto	Pl. des Martyrs	3
20H00	Mazarine	Pl. des Martyrs	3
20h30	Piano C	Pl. des Martyrs	3
21H15	Collectif Microfocus	Pl. Audiberti	9
21h50	Le due e un quarto	Bd d'Aguillon	12
22h15	Pas vu pas pris	Ecole P. Arène	1

### \* Samedi 28 mai

15h15	Collectif Microfocus	Ecole P. Arène	1
16h00	Li falabracs	Dans les rues	
16h15	Piano C	Pl. des Martyrs	3
17h00	Le due e un quarto	Dans les rues	
17h00	P'tit bras	Pl. de Gaulle	2
18h15	Mains d'oeuvre	Pl. Mariéjol	6
18H15	Kitschnette	Pl. Nationale	8
19h00	Battucada	Départ Bd d'Aguillon	12
20h15	Le due e un quarto	Départ école P Arène	1
20h30	Prise de pied	Ecole P. Arène	1
20h50	Immo	Ecole P. Arène	1
21h00	Li falabracs	Bd d'Aguillon	12
21h40	Le duo e un quarto	Ecole P. Arène	1
22h05	Le mystérieux art du Stulugatnuch	Espace St Jaume	7
22H45	Bestiaire à pampilles	Ecole P. Arène	1

### \* DIMANCHE 29 MAI

11H00	Thé ou café	Théâtre Antibéa	4
11h30	Mabrun	Marché provençal	10
14h30	Mabrun	Ecole P. Arène	1
15h00	Thé ou café	Théâtre Antibéa	4
15H00	Kitschnette	Ecole P. Arène	1
16h00	Opéra autrement	Pl. Mariéjol	6
16h00	P'tits bras	Pl. de Gaulle	2
16h30	Thé ou café	Théâtre Antibéa	4
17h00	Piano C	Pl. des Martyrs	3
17h00	Cri du Chœur	Ecole P. Arène	1
18h00	Prise de pied	Pl. Audiberti	9
18h15	Escarlata Circus	Ecole P. Arène	1
18h30	Le mystérieux art du Stulugatnuch	Espace St Jaume	7
19h15	Escarlata Circus	Ecole P. Arène	1



# ÉDITO

Pour la 8<sup>ème</sup> année l'ACLA a travaillé à la mise en œuvre d'une programmation gratuite à destination de tous les déantibulateurs venus d'ici ou d'ailleurs !

L'organisation d'un tel événement est possible grâce aux soutiens cités dans ce programme mais c'est aussi et surtout le fruit d'un travail dans l'ombre qui se prépare pendant plusieurs mois et se concrétise le temps d'un week-end.

Cette fin de mois de mai festive est rendue possible grâce à des bénévoles dévoués sans qui les Déantibulations n'existeraient pas.

N'hésitez pas à venir nous aider ou à venir vous désaltérer dans la cour de l'école Paul Arène transformée en lieu d'accueil de notre festival qui est aussi le vôtre.

Pour le public il y a les spectacles, pour l'équipe organisatrice il y a les repas à préparer, les projecteurs à porter, les sonos à installer, les moquettes à placer...

Vous en croiserez dans les rues avec leurs tee-shirts reconnaissables, votre sourire ou votre coup de main seront des marques de sympathie qu'ils apprécieront.

Nous avons mis toute notre énergie pour proposer ces spectacles !

Bonnes Déantibulations !

Olivier Riouffe  
Président de l'Association Culture Loisirs Antibes

## Le code de bonne conduite du déantibulateur...

Pour la plupart des spectacles, le nombre de places confortablement assises est plus que limité ! Les meilleures places sont celles des premiers rangs, au sol sur les tapis et les moquettes lorsque les bénévoles les ont apportés, alors, si je n'ai pas de problème de dos, je ne me prive pas ! Si j'ai des spectateurs debout devant moi, je pose mon postérieur à leurs pieds ! Si j'arrive avec mon siège pliant, je m'installe derrière la dernière rangée des spectateurs au sol . Si je reste debout...je recule !

Si les artistes me sollicitent, je joue le jeu !

Mes enfants sont sous ma responsabilité. Ce n'est pas toujours une bonne idée de les envoyer seuls devant...

## Remerciements :

Remerciements à l'ensemble des services municipaux qui ont collaboré avec l'ACLA, à l'Association des Commerçants Artisans Artistes et Forains du Vieil Antibes, Yasmine Zeggagh kinésithérapeute, au responsable des Ventes des Ets Mauro, à notre imprimeur Texto, et surtout à l'ensemble des membres de l'ACLA et aux « gens dans l'ombre » qui ont rendu possible la manifestation en donnant de leur temps.

## Les Déantibulations ont reçu leur soutien !

Olives Pellegrino - Tony Charcuterie Corse - Société Antiboise de Charcuterie - Fruits et légumes Chez Monique - L'étable - **Commerçants du Marché Provençal**







## Cie Prise de pied "Cours toujours !"

Histoire d'une relation... plutôt acrobatique ! (Lyon)

- Samedi 28, 20h30 ● École Paul Arène
- Dimanche 29 mai, 18h00 ● Place Audiberti



Prendre un parc plein de bruits d'enfants, y réunir un homme et une femme, ainsi que des souvenirs anciens. Saupoudrer de "cartoons" et de quelques notes d'accordéon. Couvrir et laisser mijoter 20 minutes, Remuer avec énergie et servir le tout avec un coulis d'espièglerie. Faire bien attention à ce que les ingrédients ne s'enfuient pas... et vous obtiendrez : "Cours toujours !", l'histoire d'une relation ... plutôt acrobatique !

## Cie l'Arpette "Mazarine"

Clown - hôtesse d'accueil (Alpes-Maritimes)

- Vendredi 27, Samedi 28 et Dimanche 29 mai ● Dans les rues d'Antibes

Mazarine, clown de la compagnie de l'Arpette est de retour !!! Plébiscitée par les déantibulateurs, elle sera de nouveau notre hôtesse d'accueil en charge de guider les festivaliers dans leurs déambulations.

Elle saura vous apporter à vous, spectateurs novices, les clés de compréhension nécessaires pour apprécier n'importe quel spectacle. De la tarte à la crème au silence existentiel qui questionne le sens de la vie, Mazarine a réponse à tout !



## Master-Class de Percussions Brésiliennes

Batucada

- Samedi 28, défilé à 19h00 ● Départ bd. d'Aguillon fin à l'école Paul Arène



Les DEANTIBULATIONS en partenariat avec l'association de Percussion PANGAEA de Nice organise de nouveau un Master-Class de Percussions encadrées par Pathino.

Percussionniste originaire de Salvador de Bahia, Patinho, proposera à plusieurs dizaines de percussionnistes venus de toute la région, un stage de percussion Afro-Brésilienne. Ce stage Gratuit se déroulera entre 10h00 et 18h00 en face du Fort carré. Cette journée se clôturera par un immense défilé et tous les participants arpenteront les rues du Vieil Antibes transformées pour l'occasion en « sambodrome ».



## **Cie Escarlata circus "Lientes i marabù"** **Cirque forain (Espagne)**

● **Dimanche 29 mai, 18h15, 19h15** ● **École Paul Arène**



*Attention, nombre de places limité, billetterie ouverte dans l'école P. Arène dès le vendredi 27 mai.*

*Approchez, approchez, Mesdames et Messieurs ! Installez-vous dans les arènes de ce minuscule théâtre circulaire ! Venez admirer les prouesses d'un couple hors du commun, prêt à tout pour vous faire hurler de rire ! Les exploits s'enchaînent et nos héros se déchaînent, dans un feu d'artifice de numéros époustouflants... De l'amour, de l'héroïsme, du grand art !*

*Dans le cadre chaleureux de cet entresort forain, deux personnages burlesques et farfelus, bateleurs de foire et saltimbanques excentriques venus de Catalogne, accueillent petits et grands pour un moment de bonheur à partager, autour d'un spectacle plein d'humour et de tendresse.*

*Représentations organisées dans le cadre de la Saison Régionale Rue & Cirque soutenue par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC PACA) avec l'appui de la Régie Culturelle PACA.*

## **Cie Le mystérieux art du Stulugatnuch "Bulle"** **Théâtre aérien (Loire Atlantique)**

● **Samedi 28 mai, 22h00** ● **Dimanche 29 mai, 18h30** ● **Bastion St Jaume**

*Le spectacle Bulle est un ballet aérien qui sera adapté à l'espace Saint Jaume.*

*Comme un rêve récurrent, à chaque représentation, le spectacle Bulle n'est ni tout à fait le même, ni tout à fait un autre. L'enchaînement des numéros lui confère son identité toute particulière, mais la nature de l'environnement architectural et le public font partie intégrante de l'événement de cette compagnie.*

*L'esthétique proposé par la compagnie Stulugatnuch est celle d'un théâtre contemplatif, le plus souvent construit autour d'un voyage visuel, sonore et olfactif, une culture du geste ou de la courbe parfaite, qu'elle soit réalisée par la balle d'un jongleur ou le corps d'un danseur. Il y a de l'humour et de l'amour dans ces spectacles, mais avant tout du rêve et de l'impossible.*





## **Cie Opéra Autrement "Vox populi"** **Chant et théâtre (Paris)**

● Dimanche 29 mai à 16h00 ● Place Mariéjol

*Diva fantasque, Maria s'échappe de son opéra doré, racontant sa passion pour la voix. Elle sillonne le pays, au volant de sa petite voiture, avec l'idée (fixe) d'amener chacun à cet art réputé si élitiste. Des fragments de trésors accumulés, témoins de mille vies, villes et rôles, surgissent de ses malles de voyageuse, de chanteuse de grande aventure.*

*Airs et extraits de Don Juan, Les Noces de Figaro, Paillasse, La Traviata, La Force du destin, Carmen... Purcell, Mozart, Leoncavallo, Bellini, Bizet, Verdi, Glinka... Compagnie d'opéra inventive et atypique, sous la direction de Jean-Dominique Burroni, Chef de la Musique de Scène à l'Opéra de Paris, Opéra Autrement propose l'opéra et la musique classique ailleurs et autrement.*



## **Cie pas vu pas pris "Les moldaves"** **Cirque de rue (Nice)**

● Vendredi 27 mai à 22h15 ● École Paul Arène



*Deux artistes moldaves se donnent en spectacle. Equilibristes et jongleurs, ils ont la rigueur des pays de l'est et un certain penchant pour l'alcool de patates.*

*Il y a un chef, figure du héros issu du peuple et l'autre aux ordres, solide petit soldat aux airs empruntés.*

*La pluie a stoppé le spectacle des Moldaves lors de la sixième édition des Déantibulations, ils reviennent cette année !*

## **Tumaraka** **Percussions déambulatoires (Alpes-Maritimes)**

● Dimanche 29 mai ● Dans les rues d'Antibes

*Les percussionnistes du groupe ERE sont des fidèles des déantibulations, ils reviennent nous « ouvrir la rue ». D'un spectacle à l'autre, ils nous guideront. Suivons-les !*





## **Cie Bestiaire à pampilles "Lux Intérieur"**

**Concert Burlesque (Toulouse)**

● Samedi 28 mai à 22h45 ● École Paul Arène



*Le trio est composé de créatures qui n'ont pas le décibel modeste. Pour le dire simplement « ça déménage » et les onomatopées à foison n'ont rien à envier aux guitares. Bien que ce spectacle s'infléchisse résolument vers le concert, le clown demeure : cohérent, incontournable et présent dans le moindre geste*

*déplacé. Trois clowns portés par des prétentions supérieures ; la volonté de dire, d'agir, d'atteindre un point intelligible et l'impossibilité fondamentale de réussir et de filer droit vers l'objectif.*

*Le rire trouve sa place entre cette ambition et son échec, dans cette folle volonté de parvenir, qui s'exacerbe en avalanches de maladresses.*

## **Cie Kitschnette "On passe à table"**

**Tête à tête jonglé (Bouches du Rhône)**

● Samedi 28, 18h15 ● Place Nationale

● dimanche 29 mai, 15h00 ● École Paul Arène

*Duo grinçant qui s'attaque à nos comportements à table. L'action se situe sur la terrasse d'un restaurant. Un couple se retrouve autour d'un repas pour régler leur compte. Une scène très quotidienne.*

*Mais lentement la qualité des gestes et des mouvements se transforme.*

*Les désirs, les émotions, la violence et les pulsions s'expriment de plus en plus librement et ne se plient plus au système des conventions. Dans cet élan libérateur surgit alors l'extraordinaire. Le langage de la matière abolit les non-dits et les tabous...*





## Li falabracs

Musique traditionnelle (Vallée de la Vésubie)

● Samedi 28 mai ● Dans les rues d'Antibes



*Li Falabracs arpentent depuis 2009 les vallées de l'arrière pays niçois au son des fifres et des tambours et autre timbale ! Après avoir enflammé les rues de leurs villages, ils s'attaquent aux ruelles du vieil Antibes!*

*Venez suivre cette bande d'amis et partager leur bonne humeur et leur énergie débordante.*

*Ces musiciens animés par l'envie de faire la fête et de participer au maintien des traditions descendent de leur montagne pour faire partager au bord de la grande bleu la convivialité de là-haut! Laissez-vous emporter par leur musique et leurs airs entraînants, et rejoignez la folle farandole.*

## Ma brun' "Y'a d'la joie !"

Chansons (Nice)

● Dimanche 29 mai Marché Provençal à 11h30 et école Paul Arène à 14h30

*Chansons d'hier, d'aujourd'hui, et de toujours...*

*Mabrun puise dans le répertoire d'hier et d'aujourd'hui, de la chanson réaliste à la chanson sentimentale, des textes qui vont droit au cœur et à l'âme.*



## Antibéa Compagnie "Thé ou café"

Mise en voix de textes

● Dimanche 29 mai à 11h00, 15h00 et 16h30 ● Théâtre Antibéa



THÉ ou CAFÉ

*L'association organisatrice des déantibulations poursuit son aventure autour de l'écrit. Notre démarche est motivée par la volonté de donner la parole, d'offrir une page blanche et ce désir se concrétise par l'édition d'un livre. Ce projet se clôture au théâtre par des*

*lectures qui offrent une autre dimension aux mots, une vie sonore rendue possible grâce à une collaboration avec le Théâtre Antibéa. Pour la deuxième année une partie de l'équipe d'Antibéa propose au théâtre un florilège de textes retenus lors du concours de cette année.*



## Cie le due e un quarto "Senza denti"

Enfants précoces (Italie)

- Vendredi 27 mai, 20h00, Place des Martyrs et 21h50, Bd d'Agullion
- Samedi 28 mai dans les rues l'après-midi et Boulevard d'Agullion le soir

Deux enfants ont transformé leurs poussettes en véhicules errants sur lesquels ils se déplacent de manière autonome, pour pouvoir voyager et survivre. La vie de ces deux personnages se déroule sur quatre roues mais leur monde est trop petit, ils ne peuvent évoluer seuls. Sans dents, et sans mots, ils confient leur croissance à l'instrument premier que l'instinct leur a donné: l'imitation des adultes. Ils ont un potentiel immense: leur énergie créatrice! Rythmes improvisés et gags créent une performance itinérante comique.



## Cie Cri du chœur "2<sup>ème</sup> mouvement"

Quatuor polyphonicomique (Alpes-Maritimes)

- Dimanche 29 mai, à 17h00 ● École Paul Arène



Le Cri du Chœur, se réjouit de vous présenter son nouvel opus : « Deuxième Mouvement ».

Venez découvrir un répertoire de chansons plein de fantaisie interprété avec brio par Claude, Solange, Michelle, Benoît et sa guitare. Ils vous proposent un voyage

musical léger comme un accord d'ukulélé, pétillant comme une coupe de champagne, vivifiant comme une montée de sève printanière, tonitruant, absurde et décalé. Pourtant, leur assurance et leur désir de bien faire ne résistent pas longtemps à leurs débordements. Le concert se poursuit dans un irrésistible chaos...



## **Compagnie Piano C "Senza che ?"** Spectacle tragicomique de cirque-théâtre & manipulation de déchets (Italie)

- Vendredi 27, 15h00, 20h30 ● Samedi 28, 16h15
- Dimanche 29 mai, 17h00 ● Place des Martyrs



*Peu de choses... des cartons, une poubelle, un trottoir....  
La rencontre de deux étranges personnages au détour  
d'une rue... Ou comment s'amuser de "rien" ? Pour ces "habitants de la rue" tout  
semble possible : utiliser tout ce qui leur tombe sous la main, tout transformer,  
réinventer et donner une nouvelle vie à ce que nous appelons "déchet"...*  
Dans un univers poétique, les situations cocasses et paradoxales se succèdent avec  
rythme mais ne manquent pas, au travers du rire, de nous faire réfléchir.

## **Cie Main d'œuvre "Le roi Lear"** Théâtre (Nice)

- Samedi 28 mai, 18h15 ● Place Mariéjol

*Le roi sans royaume rejoue inlassablement sa vie,  
dressé sur le parvis d'une église, égaré à l'angle  
d'une rue, échoué sur un trottoir... À ses côtés,  
son fou anime les fantômes de son existence passée, les reliques de son histoire,  
endosse les rôles et agrmente le spectacle de ses tours désuets.*



## **Cie Collectif Microfocus "Duo 2"** Manipulation gesticulée et boucles sonores (Bouches du Rhône)

- Vendredi 27 mai, 21h15 ● Samedi 28 mai, 15h15
- Place Audiberti ● École P. Arène



*Il s'agit d'une rencontre de deux continents,  
deux univers, deux cultures : un musicien et un  
manipulateur d'objets. Leur relation se  
transforme en une véritable alchimie et offre en  
témoignage l'exploration du corps et du son.  
A l'aide de sa voix et d'un sampler, le  
percussionniste chanteur crée des boucles  
sonores en direct et plonge le spectateur dans un voyage atypique et envoûtant,  
mélange de chants vaudous, beat box, jazz et sons ethniques. Le jongleur-danseur  
invite le spectateur à vivre la rencontre, par le biais d'une gestuelle décalée, de la  
danse et de la manipulation d'objets.*



## Cie p'tits bras "Triplette"

Cirque de rue (Belgique)

● Samedi 28 mai, 17h00 ● Dimanche 29 mai, 16h00 ● Place de Gaulle



Pour leur 4<sup>ème</sup> création, Les P'tits Bras vous entraînent avec émotion dans l'univers chaplinesque de leurs grands-parents, virevoltant sur une structure des années 30, et reprenant de façon touchante et décalée le spectacle avec lequel « Papi » et « Mamie » ont fait le tour du monde en 1937...

Et comme toujours, l'humour très « belge » de la compagnie, mêlé aux envolées acrobatiques et aux prouesses techniques...

*On passe du rire aux larmes, de la folie à la douceur et de la tension à la passion.*

## Immo "Histoire de balles"

Artiste de rue (Allemagne)

● Samedi 28 mai, 20h50 ● École Paul Arène

Touche-à-tout de génie - jongleur, acrobate, musicien, magicien – IMMO capte le public avec son spectacle frénétique, incroyable de prouesses et irrésistiblement drôle. Il revêt toutes les casquettes et mêle avec habileté jeux de scène, performances de jonglage et d'équilibre, espièglerie musicale et histoire déjantée. Il crée en un clin d'œil une extraordinaire complicité avec les spectateurs, grâce à sa générosité et son humour décapant. Artiste d'origine allemande, il a créé ses spectacles au fil de ses nombreuses années en rue, et a réalisé plus de 500 représentations partout en France et en Europe.



**ALPES  
MARITIMES**  
CONSEIL GÉNÉRAL

**CA**  
PROVENCE  
CÔTE D'AZUR  
VOUS ÊTES DIFFÉRENTS, NOUS AUSSI

**VEOLIA**  
ENVIRONNEMENT

la **STRADA**  
culture et loisirs

france  
**bleu** 103.8  
AZUR

Région  
**PACA**

**ANTIBES**  
Juan-les-Pins